

GARNEXT

S060181
17-10-2025

IT Batteria 40V
ISTRUZIONI PER L'USO
Istruzioni originali

EN 40V Battery
INSTRUCTION MANUAL
Original instructions

FR Batterie 40V
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Instructions d'origine

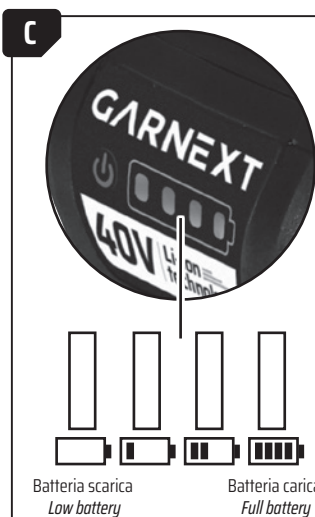
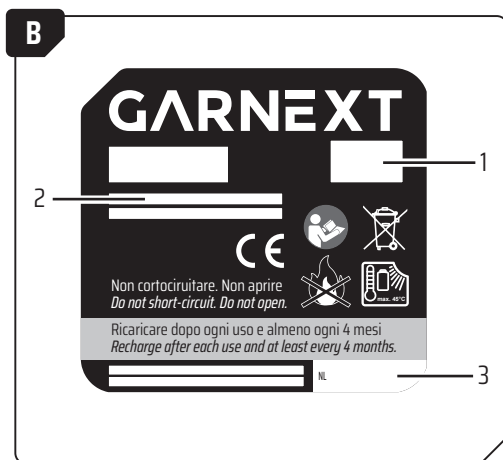
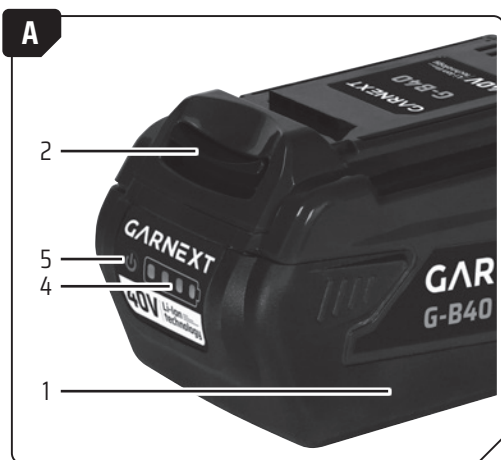
ES Batería de 40V
INSTRUCCIONES DE USO
Instrucciones originales



- ⚠ **ATTENZIONE!** Prima di usare il prodotto, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite.
- ⚠ **CAUTION!** Before using the product, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions
- ⚠ **ATTENTION !** Avant d'utiliser le produit, lisez et comprenez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation fournies.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar el producto, lea y comprenda las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso proporcionadas.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Codice - <i>Code</i>	1060181
Nome - <i>Product name</i>	G-B 40
Tensione di alimentazione <i>Voltage supply</i>	136V DC (Max. 40V DC)
Capacità nominale <i>Nominal capacity</i>	4 Ah
Energia - <i>Power</i>	144 Wh
Temperatura di esercizio <i>Operating temperature</i>	0~45°C



Luci LED - LED Lights	Capacità - Capacity
	Capacità massima - <i>Full Capacity</i>
	Capacità al 70% - <i>70% Capacity</i>
	Capacità al 45% - <i>45% Capacity</i>
	Capacità al 10%, è consigliata la ricarica a breve <i>10% capacity, requires charging soon</i>
	Capacità inferiore al 10%, è necessario ricaricare immediatamente <i>Under 10% capacity, requires charging immediately</i>

ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "batteria ricaricabile".

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della **Fig. B** e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'apparecchio.

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di lotto.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternata
—	Corrente continua
A	Ampere
W	Watt
Li-ion	Ioni di Litio
Wh	Wattora

COMPONENTI

Fare riferimento alla **Fig. A** e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Batteria ricaricabile.
- 2 Pulsante di sblocco batteria.
- 4 Led stato carica batteria
- 5 Pulsante test (visualizza stato di carica della batteria)

INSTALLAZIONE

⚠ **ATTENZIONE!** La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento dei caricabatterie o una inversione di polarità dei contatti.

⚠ **ATTENZIONE!** Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio elettrico utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Durante il trasporto sganciate la batteria dal caricabatterie.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'apparecchio elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che bambini ed estranei siano tenuti a distanza.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenza (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'apparecchio elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

CARICA DELLA BATTERIA (Seguire le istruzioni allegate al caricabatterie)

⚠ **ATTENZIONE!** Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ **ATTENZIONE!** Ricaricare soltanto con un caricabatterie previsto per questo tipo di apparecchio. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.

Per mantenere efficiente la batteria, non scaricarla completamente. Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Almeno ogni 4 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni.

Rammentate sempre che la batteria dopo un certo periodo è necessario sostituirla. I fattori che influiscono sulla sua durata sono: numero dei cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, tempo dalla sua fabbricazione, assenza di manutenzione, assenza di ricarica, permanenza a temperature maggiori di 20°C.

A carica ultimata staccate la spina del caricabatterie e sganciate la batteria.

Se osservate delle anomalie di funzionamento staccate l'alimentazione elettrica e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non utilizzate il caricabatterie staccate la spina dalla presa e riponetelo nel suo imballo.

SE LE BATTERIE NON VENGONO UTILIZZATE PER UN LUNGO PERIODO, CONSERVARLE PARZIALMENTE CARICHE E IN UN LUOGO FRESCO (10-25 °C).

CARICA DELLA BATTERIA (fig.A)

⚠ **ATTENZIONE!** Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ **ATTENZIONE!** Ricaricare soltanto batterie compatibili, indicate dal costruttore.

- 1) Inserite la spina del caricabatterie in una presa di corrente.
- 2) Estrae la batteria dalla sede dell'utensile agendo sui dispositivi di bloccaggio (pos.2) e inseritela a fondo nel vano contatti del caricabatterie.
- 3) Premete verso il basso il pacco batteria per assicurarvi che i contatti del pacco batteria siano inseriti correttamente.
- 4) L'accensione della luce verde lampeggiante di carica sul pannello del caricabatterie, segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica dipende dalla capacità (mA/h) della batteria (circa 50 min. per ogni 1000mA/h di capacità della batteria).
- 5) Alla fine della ricarica la spia verde sul caricabatterie diventa fissa.
- 6) A carica ultimata staccate la spina del caricabatterie e sganciate la batteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie, fate scorrere indietro il pacco batteria.

CARICA DI UNA BATTERIA TROPPO CALDA

Un uso intensivo del dispositivo può causare il surriscaldamento della batteria, fenomeno del tutto normale. Tuttavia, è importante seguire alcune precauzioni:

- Evitare di inserire una batteria calda direttamente sul caricabatterie.
- Attendere che la batteria si raffreddi fino a raggiungere una temperatura adeguata prima di procedere con la ricarica.
- Se una batteria calda viene inserita sul caricabatterie:
 - Il LED rosso si accende.
 - Il LED verde rimane spento.
- Azione consigliata: rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare per 30 minuti prima di riprovare a caricarla.

CARICA DI UNA BATTERIA TROPPO FREDDA

Una batteria fredda può essere posizionata direttamente sul caricabatterie.

Tuttavia, la carica non inizierà finché la batteria non si riscalda fino a una temperatura accettabile.

• Se una batteria fredda viene messa sul caricabatterie:

- Il LED rosso si accende.
- Il LED verde rimane spento.

• Il caricabatterie inizierà automaticamente la carica una volta che la batteria si sarà riscaldata.

TEST DI LETTURA DI CARICA DELLA BATTERIA (Fig. A)

- Premere il tasto (pos.5 Fig.A)
- Le luci si accenderanno in base al livello di capacità delle batterie.
- Tutti i led accesi batteria carica.
- Un led acceso, batteria da ricaricare.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE!** Prima di ogni controllo staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina e sganciate la batteria.

⚠ **ATTENZIONE!** Non manomettete o tentate di riparare la batteria.

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso. Verificate inoltre che non siano presenti rotture o parti danneggiate.

- Rimuovete la polvere con uno straccio o un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate e bagnate d'acqua le apparecchiature elettriche, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
La batteria non si ricarica	Batteria non inserita correttamente	Spingere la batteria fino in fondo finché non si avverte il clic di aggancio
	Caricabatteria o batteria non pronti per la ricarica. Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si raffreddi
	Caricabatterie o batteria guasti.	Sostituire la batteria o/e rivolgetevi a un centro di assistenza autorizzato.

⚠ **ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia dell'apparecchio elettrico (vedi paragrafo Manutenzione). Utilizzate l'imballo originale o la valigetta per proteggerlo; in particolare i terminali elettrici della batteria non devono venire a contatto con elementi metallici od essere cortocircuitati. Se prevedete di non utilizzare la batteria per un lungo periodo effettuate una ricarica completa.

Riponete l'apparecchio elettrico lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'apparecchio elettrico non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

♻ Smaltimento batterie. Non gettate nel fuoco e non disperdetle nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o al centro assistenza autorizzato

ENGLISH

Thank you for choosing this electrical appliance, hereinafter referred to as "rechargeable battery".

These instructions provide the information and guidance deemed necessary for proper use, understanding and normal maintenance.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in **Fig. B** and memorise their meanings. Correct interpretation of the symbols allows for safer use of the appliance.

1	Machine model.
2	Technical data.
3	Batch number.
V	Volt
Hz	Hertz
~	Alternating current
—	Direct current
A	Ampere
W	Watt
Li-ion	Lithium ions
Wh	Watt-hour

COMPONENTS

Refer to **Fig. A** and following, attached to these instructions.

- 1 Rechargeable battery.
- 2 Battery release button.
- 4 Battery charge status LED
- 5 Test button (displays battery charge status)

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connection of the charger or reversal of the polarity of the contacts.

⚠ WARNING! Before performing the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

TRANSPORT

Always use the packaging or case (if provided) to transport the electrical appliance; this will protect it from shocks, dust and moisture that could compromise its normal operation.

During transport, disconnect the battery from the charger.

START-UP

In the place where you will use the electrical appliance, it is advisable to consider:

- that the area is not damp and is protected from the elements.
- that there is a large operating area around it that is free from obstacles.
- Children and unauthorised persons must be kept at a distance
- that there is good lighting.
- that it is used near the main switch with a residual current device (for the battery charger).
- that the power supply system is equipped with a ground connection that complies with regulations (only if the electrical appliance is class I, i.e. equipped with a plug with a ground cable).
- that the ambient temperature is between 10° and 35° C.
- that the environment is not flammable/explosive.

BATTERY CHARGING (Follow the instructions supplied with the charger)

⚠ CAUTION! The battery must be fully charged before use.

⚠ WARNING! Only recharge with a charger designed for this type of device. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a fire hazard when used with other battery packs.

To maintain battery efficiency, do not completely discharge it.

Perform a subsequent full recharge:

- After each use.
- At least every 4 months, even if not in use.
- If you notice a significant drop in performance during operation.

Always remember that the battery will need to be replaced after a certain period of time. Factors that affect its life span are: number of charge/discharge cycles, heavy use, time since manufacture, lack of maintenance, lack of recharging, exposure to temperatures above 20°C.

When charging is complete, unplug the charger and disconnect the battery.

If you notice any malfunctions, disconnect the power supply and refer to the chapter "Problems, causes and remedies".

When not in use, unplug the charger and store it in its packaging.

IF THE BATTERIES ARE NOT USED FOR A LONG PERIOD OF TIME, STORE THEM PARTIALLY CHARGED AND IN A COOL PLACE (10–25 °C).

CHARGING THE BATTERY (fig. A)

⚠ CAUTION! Before using the device, the battery must be fully charged.

⚠ CAUTION! Only recharge batteries that are compatible and specified by the manufacturer.

- 1) Plug the charger into a power socket.
- 2) Remove the battery from the tool by pressing the locking devices (pos. 2) and insert it fully into the charger's contact compartment.
- 3) Press down on the battery pack to ensure that the battery pack contacts are properly inserted.
- 4) The green flashing charging light on the charger panel indicates that battery charging has started. The charging time for a completely discharged battery depends on the capacity (mA/h) of the battery (approximately 50 minutes per 1000mA/h of battery capacity).
- 5) At the end of charging, the green light on the charger will remain steady.
- 6) When charging is complete, unplug the charger and disconnect the battery. To remove the battery pack from the charger, slide the battery pack backwards.

CHARGING AN OVERHEATED BATTERY

Intensive use of the device may cause the battery to overheat, which is completely normal. However, it is important to follow certain precautions:

- Avoid placing a hot battery directly on the charger.
- Wait for the battery to cool down to a suitable temperature before charging.
- If a hot battery is placed on the charger:
 - The red LED will light up.
 - The green LED will remain off.
- Recommended action: remove the battery and allow it to cool for 30 minutes before attempting to charge it again.

CHARGING A BATTERY THAT IS TOO COLD

A cold battery can be placed directly on the charger. However, charging will not begin until the battery warms up to an acceptable temperature.

- If a cold battery is placed on the charger:
 - The red LED will light up.
 - The green LED remains off.
- The charger will automatically start charging once the battery has warmed up.

BATTERY CHARGE READING TEST (Fig. A)

- Press the button (pos. 5 Fig. A)
- The lights will turn on according to the battery capacity level.
- All LEDs lit: battery charged.
- One LED lit indicates that the battery needs recharging.

RECOMMENDATIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, follow these recommendations closely to ensure maximum performance. Proceed calmly so that you can familiarise yourself with all the controls; only after gaining sufficient experience will you be able to fully exploit its potential.

MAINTENANCE

⚠ **WARNING! Before performing any checks, disconnect the charger from the power supply by unplugging it and disconnecting the battery.**

⚠ **WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the battery.**

The service life and operating costs also depend on constant and meticulous maintenance. Clean your electrical appliance regularly and take good care of it to ensure perfect efficiency and a long service life. Also check that there are no breaks or damaged parts.

- Remove dust with a cloth or soft bristle brush.
- Do not spray or wet electrical appliances with water, as this may cause internal leaks.
- Do not use flammable substances, detergents or solvents. Plastic parts are susceptible to chemical attack.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The battery does not recharge	Battery not inserted correctly	Push the battery all the way in until you hear it click into place
	Charger or battery not ready for charging. Battery overheated.	Wait for the battery to cool down
	Charger or battery faulty.	Replace the battery and/or contact an authorised service centre.

⚠ **CAUTION! If, after performing the above steps, the electrical appliance does not work properly or if there are faults other than those indicated, take it to an authorised service centre with proof of purchase and request original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.**

STORAGE

Thoroughly clean the electrical appliance (see Maintenance section). Use the original packaging or carrying case to protect it; in particular, the battery terminals must not come into contact with metal objects or be short-circuited. If you do not plan to use the battery for a long period of time, fully recharge it.

Store the electrical appliance out of the reach of children, in a stable and safe position. The location must be dry, dust-free, temperate and protected from direct sunlight. Children and unauthorised persons must not have access to the storage area.

DISPOSAL

To protect the environment, follow the laws in force in your country. Contact the relevant authorities for more information. When the electrical appliance is no longer usable or repairable, take it with its packaging to a recycling collection point.

♻ Battery disposal. Do not throw used batteries into the fire or dispose of them in the environment, but take them to the appropriate centres for disposal. Do not dispose of them with household waste.

WARRANTY

The product is protected by law against non-conformity with the declared characteristics, provided that it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorised technicians and, where applicable, only original spare parts have been used. In the case of industrial or professional use or similar use, the warranty is valid for 12 months. To submit a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or authorised service centre.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil électrique, ci-après dénommé « batterie rechargeable ».

Ces instructions contiennent les informations jugées nécessaires pour une utilisation, une connaissance et un entretien normaux.

SYMBOLES

Observez attentivement les symboles de la **figure B** et mémorisez leur signification respective. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation plus sûre de l'appareil.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Modèle de machine. |
| 2 | Caractéristiques techniques. |
| 3 | Numéro de lot. |

V	Volt
Hz	Hertz
~	Courant alternatif
—	Courant continu
A	Ampère
W	Watt
Li-ion	Ions de lithium
Wh	Wattheure

COMPOSANTS

Se reporter à la **figure A** et suivantes, jointes à la présente notice.

- 1 Batterie rechargeable.
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie.
- 4 LED d'état de charge de la batterie
- 5 Bouton de test (affiche l'état de charge de la batterie)

INSTALLATION

⚠ **ATTENTION !** Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs et/ou indirects causés par un mauvais branchement du chargeur ou une inversion de polarité des contacts.

⚠ **ATTENTION !** Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que la fiche est débranchée du réseau électrique.

TRANSPORT

Pour transporter l'appareil électrique, utilisez toujours son emballage ou sa mallette (si présente) ; cela le protégera des chocs, de la poussière et de l'humidité qui pourraient compromettre son bon fonctionnement.

Pendant le transport, déconnectez la batterie du chargeur.

MISE EN SERVICE

Dans le lieu où vous utiliserez l'appareil électrique, il convient de tenir compte des éléments suivants :

- que la zone ne soit pas humide et à l'abri des agents atmosphériques.
- qu'il y ait autour une large zone opérationnelle libre de tout obstacle.
- que les enfants et les personnes étrangères soient tenus à distance.
- que l'éclairage soit suffisant.
- qu'il soit utilisé à proximité de l'interrupteur général avec différentiel (pour le chargeur).
- que l'installation électrique soit équipée d'une mise à la terre conforme aux normes (uniquement si l'appareil électrique est de classe I, c'est-à-dire équipé d'une fiche avec câble de terre).
- que la température ambiante soit comprise entre 10 °C et 35 °C.
- que l'environnement ne présente pas d'atmosphère inflammable/explosive.

CHARGE DE LA BATTERIE (Suivre les instructions fournies avec le chargeur)

⚠ **ATTENTION !** Avant utilisation, il est nécessaire de charger complètement la batterie.

⚠ **ATTENTION !** Rechargez uniquement avec un chargeur prévu pour ce type d'appareil. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres types de batteries.

Pour maintenir l'efficacité de la batterie, ne la déchargez pas complètement.

Effectuez une recharge complète :

- Après chaque utilisation.
- Au moins tous les 4 mois, même en cas de non-utilisation.
- Si vous constatez une baisse notable des performances pendant le travail.

N'oubliez pas qu'après un certain temps, la batterie doit être remplacée. Les facteurs qui influent sur sa durée de vie sont : le nombre de cycles de charge/décharge, les contraintes liées à une utilisation intensive, le temps écoulé depuis sa fabrication, l'absence d'entretien, l'absence de recharge, le maintien à des températures supérieures à 20 °C.

Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur et déconnectez la batterie.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, débranchez l'alimentation électrique et consultez le chapitre « Problèmes, causes et solutions ».

Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, débranchez-le de la prise et rangez-le dans son emballage.

SI LES BATTERIES NE SONT PAS UTILISÉES PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE, CONSERVEZ-LES PARTIELLEMENT CHARGÉES ET DANS UN ENDROIT FRAIS (10-25 °C).

CHARGE DE LA BATTERIE (fig.A)

⚠ **ATTENTION !** Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de charger complètement la batterie.

⚠ **ATTENTION !** Ne rechargez que des batteries compatibles, indiquées par le fabricant.

- 1) Branchez la fiche du chargeur dans une prise de courant.
- 2) Retirez la batterie de son logement à l'aide des dispositifs de verrouillage (pos. 2) et insérez-la à fond dans le compartiment de contact du chargeur.
- 3) Appuyez sur le bloc-batterie pour vous assurer que les contacts du bloc-batterie sont correctement insérés.
- 4) Le voyant vert clignotant sur le panneau du chargeur indique que la charge de la batterie a commencé. La durée de charge d'une batterie complètement déchargée dépend de la capacité (mA/h) de la batterie (environ 50 min pour chaque 1000 mA/h de capacité de la batterie).
- 5) À la fin de la recharge, le voyant vert du chargeur reste allumé.
- 6) Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur et détachez la batterie. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, faites-le glisser vers l'arrière.

CHARGE D'UNE BATTERIE TROP CHAUDE

Une utilisation intensive de l'appareil peut entraîner une surchauffe de la batterie, ce qui est tout à fait normal. Il est toutefois important de respecter certaines précautions :

- Évitez de placer une batterie chaude directement sur le chargeur.
- Attendez que la batterie refroidisse jusqu'à ce qu'elle atteigne une

- température appropriée avant de procéder à la recharge.
- Si une batterie chaude est placée sur le chargeur :
 - Le voyant rouge s'allume.
 - La LED verte reste éteinte.
- Action recommandée : retirez la batterie et laissez-la refroidir pendant 30 minutes avant de réessayer de la charger.

CHARGE D'UNE BATTERIE TROP FROIDE

Une batterie froide peut être placée directement sur le chargeur. Cependant, la charge ne commencera pas tant que la batterie n'aura pas atteint une température acceptable.

- Si une batterie froide est placée sur le chargeur :
 - La LED rouge s'allume.
 - La LED verte reste éteinte.
- Le chargeur commencera automatiquement à charger la batterie une fois qu'elle aura atteint une température acceptable.

TEST DE LECTURE DE LA CHARGE DE LA BATTERIE (Fig. A)

- Appuyez sur le bouton (pos. 5 Fig. A)
- Les voyants s'allument en fonction du niveau de capacité des batteries.
- Toutes les LED allumées : batterie chargée.
- Une LED allumée signifie que la batterie doit être rechargée.

CONSEILS D'UTILISATION

Après avoir lu attentivement les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces conseils qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances.

Procédez calmement afin de vous familiariser avec toutes les commandes ; ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous pourrez exploiter pleinement tout leur potentiel.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION ! Avant chaque contrôle, débranchez l'alimentation électrique du chargeur en déconnectant la fiche et déconnectez la batterie.

⚠ ATTENTION ! Ne manipulez pas et n'essayez pas de réparer la batterie.

La durée de vie et le coût d'utilisation dépendent également d'un entretien constant et minutieux.

Nettoyez régulièrement et prenez soin de votre appareil électrique, vous vous assurez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie. Vérifiez également qu'il n'y a pas de cassures ou de pièces endommagées.

- Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse à poils doux.
- Ne vaporisez pas et ne mouillez pas les appareils électriques, risque d'infiltration interne.
- N'utilisez pas de produits inflammables, de détergents ou de solvants divers. Les pièces en plastique peuvent être endommagées par les agents chimiques.

PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS

⚠ ATTENTION ! Si, après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus, l'appareil électrique ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalies autres que celles indiquées, apportez-le à un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat et en demandant des pièces de rechange d'origine. Reportez-vous toujours aux informations figurant sur l'étiquette des données techniques.

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
La batterie ne se recharge pas	Batterie mal insérée	Enfoncez la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un clic
	Le chargeur ou la batterie ne sont pas prêts pour la recharge.	Attendez que la batterie refroidisse
	Batterie surchauffée.	
	Chargeur ou batterie défectueux.	Remplacez la batterie et/ou contactez un centre d'assistance agréé.

STOCKAGE

Nettoyez soigneusement l'appareil électrique (voir paragraphe Entretien). Utilisez l'emballage d'origine ou la mallette pour le protéger ; en particulier, les bornes électriques de la batterie ne doivent pas entrer en contact avec des éléments métalliques ni être court-circuitées.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant une longue période, effectuez une recharge complète.

Rangé l'appareil électrique hors de portée des enfants, dans un endroit stable et sûr. L'endroit doit être sec, exempt de poussière, tempéré et protégé des rayons directs du soleil.

Les enfants et les personnes étrangères ne doivent pas avoir accès au local de stockage.

ÉLIMINATION

Pour la protection de l'environnement, procédez conformément à la législation en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations à ce sujet. Lorsque l'appareil électrique n'est plus utilisable ni réparable, remettez-le avec son emballage à un point de collecte pour le recyclage.

✕ Élimination des piles. Ne jetez pas les piles usagées au feu et ne les dispersez pas dans l'environnement, mais remettez-les à des centres spécialisés pour leur élimination. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées, à condition qu'il ait été utilisé exclusivement de la manière décrite dans les instructions, qu'il n'ait subi aucune altération, qu'il ait été conservé correctement, qu'il ait été réparé par des techniciens agréés et, le cas échéant, que seuls des pièces de rechange d'origine aient été utilisées.

En cas d'utilisation industrielle ou professionnelle ou dans le cas d'une utilisation similaire, la garantie est valable 12 mois.

Pour faire une demande d'intervention sous garantie, il est nécessaire de présenter la preuve d'achat au revendeur ou au centre d'assistance agréé.

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya elegido este aparato eléctrico, en lo sucesivo denominado «batería recargable».

Estas instrucciones contienen la información y los datos que se consideran necesarios para el buen uso, el conocimiento y el mantenimiento normal.

SÍMBOLOS

Observe atentamente los símbolos de la Fig. B y memorice su significado. Una interpretación correcta de los símbolos permite un uso más seguro del aparato.

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Modelo de máquina. |
| 2 | Datos técnicos. |
| 3 | Número de lote. |

V	Voltios
Hz	Hertz
~	Corriente alterna
---	Corriente continua
A	Amperio
W	Vatios
Li-ion	Iones de litio
Wh	Vatios hora

COMPONENTES

Consulte la Fig. A y siguientes, adjuntas a estas instrucciones.

- 1 Batería recargable.
- 2 Botón de desbloqueo de la batería.
- 4 LED de estado de carga de la batería
- 5 Botón de prueba (muestra el estado de carga de la batería)

INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! El fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos y/o indirectos causados por una conexión incorrecta del cargador o una inversión de la polaridad de los contactos.

¡ATENCIÓN! Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red eléctrica.

TRANSPORTE

Para transportar el aparato eléctrico, utilice siempre su embalaje o su maletín (si lo hay); esto lo protegerá de golpes, polvo y humedad que pueden comprometer su correcto funcionamiento.

Durante el transporte, desconecte la batería del cargador.

PUESTA EN SERVICIO

En el lugar donde vaya a utilizar el aparato eléctrico, es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- que la zona no sea húmeda y esté protegida de los agentes atmosféricos.
- que alrededor haya una amplia zona operativa libre de obstáculos.
- que los niños y las personas ajenas se mantengan a distancia.
- que haya buena iluminación.
- que se utilice cerca del interruptor general con diferencial (para el cargador de baterías).
- que la instalación eléctrica esté equipada con una toma de tierra conforme a la normativa (solo si el aparato eléctrico es de clase I, es decir, si está equipado con un enchufe con cable de tierra).
- que la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 35 °C.
- que el ambiente no sea inflamable/explosivo.

CARGA DE LA BATERÍA (Siga las instrucciones adjuntas al cargador)

⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizarlo, es necesario cargar completamente la batería.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Recargue únicamente con un cargador diseñado para este tipo de dispositivo. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otros tipos de baterías.

Para mantener la eficiencia de la batería, no la descargue completamente.

Realice una recarga completa:

- Después de cada uso.
- Al menos cada 4 meses, incluso si no se utiliza.
- Si durante el trabajo nota una disminución evidente del rendimiento.

Recuerde siempre que la batería debe sustituirse tras un determinado periodo de tiempo. Los factores que influyen en su duración son: número de ciclos de carga/descarga, estrés por uso intensivo, tiempo desde su fabricación, ausencia de mantenimiento, ausencia de recarga, permanencia a temperaturas superiores a 20 °C.

Una vez completada la carga, desconecte el enchufe del cargador y desenganche la batería.

Si observa anomalías en el funcionamiento, desconecte la alimentación eléctrica y consulte el capítulo «Problemas, causas y soluciones». Cuando no utilice el cargador, desenchúfelo de la toma de corriente y guárdelo en su embalaje.

SI LAS BATERÍAS NO SE UTILIZAN DURANTE UN PERIODO PROLONGADO, GUÁRDASLAS PARCIALMENTE CARGADAS Y EN UN LUGAR FRESCO (10-25 °C).

CARGA DE LA BATERÍA (fig. A)

⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar el aparato, es necesario cargar completamente la batería.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Recargue únicamente baterías compatibles, indicadas por el fabricante.

- 1) Enchufe el cargador a una toma de corriente.
- 2) Extraiga la batería de su alojamiento en la herramienta accionando los dispositivos de bloqueo (pos. 2) e insértela completamente en el compartimento de contactos del cargador.
- 3) Presione hacia abajo el paquete de baterías para asegurarse de que los contactos del paquete de baterías estén correctamente insertados.
- 4) El encendido de la luz verde parpadeante de carga en el panel del cargador indica el inicio de la carga de la batería. La duración de la carga para una batería completamente descargada depende de la capacidad (mA/h) de la batería (aproximadamente 50 min por cada 1000 mA/h de capacidad de la batería).
- 5) Al final de la recarga, la luz verde del cargador permanece fija.
- 6) Una vez completada la carga, desenchufe el cargador y desconecte la batería. Para retirar el paquete de baterías del cargador, deslícelo hacia atrás.

CARGA DE UNA BATERÍA DEMASIADO CALIENTE

El uso intensivo del dispositivo puede provocar el sobrecalentamiento de la batería, lo cual es totalmente normal. Sin embargo, es importante seguir algunas precauciones:

- Evite colocar una batería caliente directamente en el cargador.
- Espere a que la batería se enfríe hasta alcanzar una temperatura adecuada antes de proceder a la recarga.
- Si se coloca una batería caliente en el cargador:
 - El LED rojo se enciende.
 - El LED verde permanecerá apagado.

- Acción recomendada: retire la batería y déjela enfriar durante 30 minutos antes de volver a intentar cargarla.

CARGA DE UNA BATERÍA DEMASIADO FRÍA

Una batería fría se puede colocar directamente en el cargador. Sin embargo, la carga no comenzará hasta que la batería se caliente a una temperatura aceptable.

- Si se coloca una batería fría en el cargador:
 - El LED rojo se enciende.
 - El LED verde permanecerá apagado.
- El cargador comenzará a cargar automáticamente una vez que la batería se haya calentado.

PRUEBA DE LECTURA DE CARGA DE LA BATERÍA (Fig. A)

- Pulse el botón (pos. 5 Fig. A)
- Las luces se encenderán según el nivel de capacidad de las baterías.
- Si todos los LED están encendidos, la batería está cargada.
- Un led encendido significa que la batería debe recargarse.

CONSEJOS DE USO

Después de leer atentamente los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estos consejos que le permitirán obtener el máximo rendimiento.

Proceda con calma para familiarizarse con todos los controles; solo después de haber adquirido una buena experiencia podrá aprovechar al máximo todo su potencial.

MANTENIMIENTO

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de cada comprobación, desconecte la alimentación eléctrica del cargador desenchufando el cable y desenganchando la batería.**

⚠ **¡ATENCIÓN! No manipule ni intente reparar la batería.**

La duración y el coste de funcionamiento también dependen de un mantenimiento constante y metódico.

Limpie y cuide regularmente su aparato eléctrico para garantizar su perfecto funcionamiento y una larga vida útil. Compruebe también que no haya roturas ni piezas dañadas.

- Elimine el polvo con un paño o un cepillo de cerdas suaves.
- No rocíe ni moje con agua los aparatos eléctricos, ya que existe peligro de infiltraciones internas.
- No utilice productos inflamables, detergentes ni disolventes diversos. Las piezas de plástico pueden verse afectadas por los agentes químicos.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
La batería no se recarga	Batería mal colocada	Empuje la batería hasta el hasta que se oiga un clic de enganche
	El cargador o la batería no están listos para la recarga.	Espere a que la batería se enfríe
	Batería sobrecalentada.	
	Cargador o batería defectuosos.	Sustituya la batería o acuda a un centro de asistencia autorizado.

⚠ **ATENCIÓN! Si después de realizar las operaciones descritas anteriormente el aparato eléctrico no funciona correctamente o si se producen anomalías distintas a las indicadas, llévelo a un centro de asistencia autorizado, presentando la prueba de compra y solicitando repuestos originales. Consulte siempre la información que figura en la etiqueta de datos técnicos.**

ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo el aparato eléctrico (véase el apartado «Mantenimiento»). Utilice el embalaje original o el maletín para protegerlo; en particular, los terminales eléctricos de la batería no deben entrar en contacto con elementos metálicos ni cortocircuitarse.

Si prevé no utilizar la batería durante un periodo prolongado, realice una recarga completa.

Guarde el aparato eléctrico fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura. El lugar debe ser seco, libre de polvo, templado y protegido de la luz solar directa.

Los niños y las personas ajenas no deben tener acceso al lugar de almacenamiento.

ELIMINACIÓN

Para proteger el medio ambiente, proceda de acuerdo con las leyes vigentes en el país en el que se encuentre. Dirijase a las autoridades competentes para obtener más información al respecto.

Cuando el aparato eléctrico ya no sea utilizable ni reparable, entréguelo con el embalaje en un punto de recogida para su reciclaje.

✂ Eliminación de baterías. No tire las baterías gastadas al fuego ni las disperse en el medio ambiente, sino entréguelas en los centros adecuados para su eliminación. No las elimine junto con los residuos domésticos.

GARANTÍA

El producto está protegido por la ley contra cualquier incumplimiento de las características declaradas, siempre que se haya utilizado exclusivamente de la forma descrita en las instrucciones, no haya sido manipulado de ninguna manera, se haya conservado correctamente, haya sido reparado por técnicos autorizados y, cuando proceda, se hayan utilizado únicamente piezas de repuesto originales. En caso de uso industrial o profesional, o en caso de uso similar, la garantía tiene una validez de 12 meses.

Para solicitar una intervención en garantía, es necesario presentar la prueba de compra al distribuidor o al centro de asistencia autorizado.